

Tsgħa ta lwa Pwal ɳa La Afisus

Gażgu

¹ I'i Pwal, zbap Lazgħlafta ɳa nzaku ka mnda ghunay Yesu Kristi, ta vinda na delew na ɳa kaghuni għwal ma luwa Afisus ta nzakway ka ɳa Lazgħlafta, ɳa kaghuni ta zlghaqta Yesu Kristi ka nzaku kuni ka ɳani ya, ta vindaghunafta yu.

² Ka vlagħunavla Da mu Lazgħlafta nda Mgħama mu Yesu Kristi ta zdakatahudni nda zdakwani tani.

Vlamavla Lazgħlafta ta zdakwani ma Yesu Kristi

³ Zləzlvama Lazgħlafta ta nzakway ka Dani ma Mgħam Yesu Kristi. Tsatsi ta tfamaghatawi ma vlamatani ta inda skwi dinadina daga ta luwa ɳa katanja sulkuma mu. Nda ma ndi'atā vgha mu nda Yesu Kristi magamata tsi. ⁴ Ma kċaku Lazgħlafta zlagonaptá ghənja hadik, zabapzaba ta amu ɳa nzaku ka mnduhani, ka guyamafta nda Yesu, kada nzakwa mu hezle' ɳa nzakwa mu kul hađi ghwadaka skwi ta amu. ⁵ Dvudva ta amu daga manda ghalya, ka psaptá tsi ta amu ka nimista ka zwanani nda ma Yesu Kristi. Manda tsaya dvuta tsi ma zdakwani. ⁶ Manda tsaya magata tsi ɳa zləzlvay mu ta glakwa zdakatahudni. Katakata vlamata tsi ta zdakatahudni ya nda ma slna Zwaġġani dvu tsi.

⁷ Nda usani varata tsi ta amu, amu gwal nda ndi'a nda tsi, ka plimistá* tsi ta dmakuha mu. Mantsa ya maraman̄ta Lazglafta ta glakwa zdakatahudani. ⁸ Ka ndəghamaftá tsi nda tsa zdakatahudani ya, ka vlamatá inda difil nda mahizl ya ta ramata. ⁹ Ka maraman̄tā tsi ta skwi ḥa magay ya nda difa daga manda ghalya si kul snan̄tā mnduha. Tsa skwi kumaf tsi ta magay ya ná, nda nza nda ma slna Yesu Kristi. ¹⁰ Wya tsa skwi ya: Ka nda maga fitik, dza'a tskanatska ta inda skwiha nda ya ta luwa tani, nda ya ta hadik tani, ḥa nzanaghata Yesu Kristi ka mgham ta ghənja tanj demdem.

¹¹ Zabapzaba Lazglafta ta amu ḥa nzakway ka mnduhani ma guyamaftani nda Kristi. Magamaga manda tsaya, kabga tamafta ta imi ta sləmən̄† daga manda ghalya. Ka mnaftá tsi ta magakwa inda skwi manda ya kuman̄ tsi, ¹² kada zləzlva mnduha ta glakwani ma aŋni ta faftá ghənja ḥni ta Yesu Kristi daga tanṭaŋ ya.

¹³ Mantsa ya kaghuni guli nda ndi'a kuni nda tsi ma snan̄ta ghuni ta vərda gwada ya kəl Lazglafta ka mbaghunafta, ma vleta ghuni ta ghənja ghuni ḥa Yesu Kristi. Ma tsa ndi'atá kaghuni nda Kristi ya, ka vlaghunatá Lazglafta ta Sulkum nda ghuba ya tamaf tsi ta imi ta sləmən̄ ya. Tsa Sulkum ya ná, ḥizla nzakwa mu ka mnduha Lazglafta ya. ¹⁴ Na dasudasu vlamata tsi ta tsa Sulkum ya, ḥa maran̄ta ká Lazglafta dza'a vlamatá inda p̄dakwa skwiha dinadina dazlay, manda ya mna tsi. Ma tsa fitik

* ^{1:7} Gra nda vli ma Kwalasuhā 1:14. † ^{1:11} Ngħa ta Yesuwa 13:19.

dza'a mbamafta Lazglafta ḥa dekdek ya dza'a tsu'a mu. Zləzlvama glakwa Lazglafta.

*Ndəba dzva Pwal ta ghənja gwal zlghay nda ȷuduf
ma Afisus*

¹⁵ Tsaya ta kəl yu ka rfa Lazglafta ta ghənja kaghuni. Manda snanja da kazlay: Zlghafz-gha kuni ta Yesu Kristi, dvudva kuni ta mnduha Lazglafta guli kə'a, ¹⁶ had yu ta zlanatá maga du'a ta ghənja kaghuni wu, ta rfanagharfa yu ta Lazglafta. ¹⁷ Tsatsi ná, Da dagala ya. Nani ta maganata Mghama mu Yesu Kristi ta slna. Da tsi ta ndəba yu ta dzvu ka vlaghunata tsi ta difil dza'a kəl kuni ka lavijtá snanjá vərda tsatsi. ¹⁸ Ta ndəbə yu ta dzvu da tsi guli ka tsalaghunapta tsi ta ndana ghuni dina, kada snanja kuni ta tsa ȷerma skwi kəl tsi ka hgaghunata kazlay: Dza'a mutsay kuni kə'a ya. Ta ndəbə yu ta dzvu guli dza'a kəl kuni ka snanjá glakwa tsa skwa za həga faghuna tsi nda inda gwal ta nzakway ka ḥani ya tanı. ¹⁹ Ta kumay yu ta snanja ghuni kazlay: Malaghumala mbrakwani ta inda skwi, nda ya kə'a ta kata amu gwal ta zlghafta kə'a. Katakata tsa mbrakwani ya. ²⁰ Nda tsa mbrakwani ya sli'aganapta tsi ta Kristi ma mtaku ka nzanata nda ga zeghwani ta luwa‡ ḥa vlajtá glaku. ²¹ Hada ta ga Kristi ta mgham ta ghənja inda sulkumha dagaladagala, kabga malaghumala ta mbrakwa tanj. Malaghumala mbrakwani ta inda mbraku ya vlaŋ lu ta mndu ḥa ga mgham§. Ta ghənja gwal vlaŋ lu ta ga

‡ **1:20** Ngha ta Zabura 110:1. § **1:21** Ngha ta Kwalasuhha 1:16
nda skwi ya vindiŋ lu mistani ḥa ḥjanata.

mgham ndanana yeza a wu, nda gwal dza'a gay ta këma tani. ²² Ka vlañtā* Lazglafta ta ga mgham ta ghëña inda skwi. Ma tsa nzakwani ka mali ta ghëña inda skwiha ya, ka fata tsi guli ḥa nzaku ka ghəj ta ghëña Igliz. ²³ Kristi ná, ghəj ta ghëña Igliz ya, ta nzakway ka vghani. Ma tsa guyatá vgha mnduhani ya nzamta Kristi. Ma tsatsi nzatá nzakwa Lazglafta ka mara vgha nda ma tsatsi guli.

2

Sli'agamapsli'a Lazglafta ma mtaku kawadaga nda Yesu Kristi

¹ Ghalya si nda rwa kaghuni ta wa ira Lazglafta, kabga għwadaka skwiha si ta magħe kuni. ² Si ta għdata ta ksa sada mnduha ma na ghëña hadi k na kuni. Gwada halaway ta ga mgham ta ghëña għwadaka sulkumha, ta nzaku ma għuva jnata luwa si sna kuni. Kulam ndana tsa għwadaka sulkum ya ta għdata ta ksa slna ma ħjudufa mnduha ta kwalaghuta sna gwada Lazglafta. ³ Amu demdem guli, manda tsa nzakwa hahəj ja si amu ghalya. Għwadaka skwiha ta kum ħjudufa mu, nda għwadaka ndanuha ta ndanu mu, si ta magħe mu. Ma tsa nzatá nzakwa mu manda tsaya ná, ma dza'a dədäm da amu guli da basa ħjudufa Lazglafta, ka guram nda va ḥa tsa mnduha ta magħa għwadaka skwiha ya.

⁴ Tsaw Lazglafta ná, dagala tawa hidahidani, dvudva ta amu. ⁵ Kulam nda va tsa rwatá amu, kabga vəl magata mu ta għwadaka skwiha ya ná, ka dvaftá tsi ta amu ka vramamta nda hafu

* ^{1:22} Ngha ta Zabura 8:7.

kawadaga nda Kristi. Zdakatahudá Lazglafta kəl kuni ka mbafta. ⁶ Ma tsa ndi'atá amu nda Kristi ya, ka sli'agamaptá Lazglafta mataba gwal nda rwa kawadaga nda Yesu Kristi ka pghatá amu ta luwa, ka nzamata ka ga mgham kawadaga nda Yesu Kristi. ⁷ Mantsa ya maramanta tsi ta zdakatahudani nda ma Yesu Kristi, ḥa nghanṭa mnduha dza'a yayə lu ta kəma ta nzakwa glakwa tsa zdakatahudani ta malaghutá inda skwi ya. ⁸ Zdakatahudani tani kəl Lazglafta ka mbagħuna-nafta nda ma zlghafta ghuni ta Kristi. Mbaghunaf a ta ghənja vəl magata ghuni ta skwiha dīnadina wu, ka mbalay mbaghunafta tsi. ⁹ Mbaghunaf a Lazglafta ta ghənja vəl magata ghuni ta sana slna wu, da ghərbə mndu ta ghərbaku. ¹⁰ Magatá slna Lazglafta na amu na. Vlamavla ta hafu ka lfid ma ndi'atá amu nda Yesu Kristi ḥa għata mu ta maga slnaha dīnadina. Nda ghada payafta Lazglafta manda tsaya, ḥa magay mu.

Ka mndu turtuk lu ma Kristi

¹¹ Ka yu ta mnaghunata wa, mndera la Yahuda a kaghuni wa. Havakwahava 6a ta nzakwa ghuni ghalya ta kul zlghافتá kuni ta Kristi. Gwal kul tsaku fafada taŋ ka həej ta hga kaghuni. Kəl həej ka hga kaghuni manda tsaya na: Mnduha Lazglafta aŋni ka hahəej, kabga datsatá fafada taŋ. Tsaw tsa tsatá fafada taŋ ya ná, skwi ta ngħanantá slu'uvgha ya datsa mnduha nda dzva taŋ. ¹² Havakwahava kazlay: Ma tsa fitik ya ná, sna a kuni ta Kristi wu kə'a. Nza a kuni tekw mataba mnduha ta hadika Isra'ila wa. Tekw a kaghuni mataba gwal dzraf Lazglafta ta wi nda həej ka tanaftá imi ta sləməej ta həej ya wa. Ma nzakwa

ghuni ma na ghənja hadik na ná, had skwi faf kuni ta ghənji tida wu, sna a kuni ta Lazglafta guli wa. ¹³ Ghalya, si di'iñ kuni nda Lazglafta. Ndana tama, nda ndi'a kuni nda Yesu Kristi ma pghintani ta usani ta gwada ta kaghuni ma mtutani. Tsaya ta ndusaghunakta nda Lazglafta. ¹⁴ Manda bata dzugur si nzatá nzakwa ghuma mataba mu, ka sagha tsi psliñta, ka namafta ka mndəra mndu turtuk. Əñka'a ka tsatsi ta famta zdaku mataba mu. ¹⁵ Ka hlinjtá tsi ta inda tsa zlahuha ta mnə la Yahuda ya nda ma mtutani, kabga ḥa guyanaftá mndəra la Yahuda nda sanlaha ma mndəra mndu ḥa nzakwa tanj ka sana lfida mndəra mndu turtuk. Ma tsa magatani mantsa ya famta tsi ta zdaku mataba tanj. ¹⁶ Ma tsa mtutani ta udza zləñjay ya guyanafta tsi ta tsa mndəra mnduha his ya ka mndəra mndu turtuk, ka slərbaptá zughu mataba tanj nda Lazglafta. Ma tsa mtutani ya kwala sani kul husanjá sani nda sani mataba tanj. ¹⁷ Sasa Kristi ta ghənja hadik da mna Lfida Gwada ta ghənja zdaku ḥa kaghuni gwal si di'iñ nda Lazglafta, nda ya ḥa aŋni gwal si ta ndusanavatá* Lazglafta ya. ¹⁸ Əñka'a ka Kristi kəl amu demdem, kaghuni nda aŋni tani, ka laviñta ndusanavatá Lazglafta ta nza-kway ka Da, nda ma tsa Sulkum nda għuha turtuk ya.

¹⁹ Tsaya tama ná, nza a kuni ka mayəm wu, nza a kuni ka matbay guli tama wa. Nda nza kuni ndanana tama ka mnda luwa kawadaga nda sanlaha ma mnduha Lazglafta. Nda nza kuni ka mnda huda həga. ²⁰ Nda nza kuni manda palaha ta

* ^{2:17} Gray nda Isaya 57:19.

bə lu ta həga nda tsi. Gwal għunay nda la anabi na tughwa tsa həga ya. Yesu Kristi tsa pala diħaf tsa həga ya ta vgha tida ya. ²¹ Ənja' ka tsatsi kəl tsa həga ya ka sladata, ka ɻaluk, ka nuta ka həga nda għuha ka nja Lazgħafta ya. ²² Ma tsa ndi'atá kaghuni nda Kristi ya, guyaghunafgħu nda sanlaha ma għwal zlghay nda ɻjuduf guli, kada nuta mu ka tsa həga ta nzaku Lazgħafta nda ma Sulkum ya.

3

Mnay Pwal ta difatá skwa Lazgħafta

¹ Tsaya kəl i'i Pwal hbam lu ma gamak ka maga du'a ta ghənja kaghuni. Hbamħba lu ta i'i ta ghənja vəl maganata da ta slna ta Yesu Kristi nja kata kaghuni għwal kul nzakway ka la Yahuda ya. ² Nda sna kuni kahwathwata kazlay: Zdazda Lazgħafta ta hudi ka vlihatá slna nja magay da nja għuni kə'a. ³ Tsatsi ta gunidjntā għunislaka da, kəl yu ka snantā difata skwani manda ya vindaghunaf yu ned ya kay. ⁴ Ka dzaejjfda kuni katsi ná, dza'a nda sna kuni kazlay: Nda sna yu ta difatá skwa Lazgħafta ta nzakway ka Kristi kə'a. ⁵ Tsa difatá skwani ya ná, marana ja Lazgħafta ta mnduha ghalya wa. Ndananana tama, ka marigintá tsi nda ma Sulkum nda għuha, ka maranajtā tsi ta mnduhani zabap tsi nja nzakway ka għwal għunay nda la anabi. ⁶ Wya tsa skwa Lazgħafta ta difanata ya: Dza'a zay għwal kul haċċ ka mndera la Yahuda ta zl-ghafta ta za mgham ta vəl Lazgħafta kawadaga nda mndera la Yahuda għwal ta zl-ghafta. Nda kaghuni tani, nda vərda la Yahuda tani, nda na kuni ka mndera mndu turtuk. Tsa imi tanaf Lazgħafta ta

sləmən̄ ta gwal ta ndi'aftá vgha nda Yesu Kristi ya ná, dza'a vlamavla, ka Lfida Gwada ta mnay.

⁷ Zdidiñzda Lazglafta ta hudi ka nidifta ka Kwalvani ḥa mna tsa Lfida Gwada ya ḥa mnduha nda ma mbrakwani ya vliha tsi. ⁸ Mal i'i hta tani mataba mnduha* Lazglafta mndani, kulam nda va tsa, ka zdantá tsi ta hudi ka vlihatá tsa slna mnanañtá gwal kul nzakway ka la Yahuda ya, ta tsa zdaku ta mutsu lu da Kristi ya. Tsa zdaku ya ná, dagala katakata, laviñ a mnduha ta kðanaktá snanta wa. ⁹ Ka zdidintá Lazglafta ta hudi guli ḥa tsislanapta da ta inda mndu, ká Lazglafta fata daga manda ghalya ta tsa difatá skwi dza'a tsi magay ya. Zlaganapzлага Lazglafta ta inda skwiha. Si nda difa da Lazglafta ta wa ira mnduha daga ghalya†. Ndana tama, ka kliginjtá tsi ta dabí. ¹⁰ Ndananana ka zlaganaptá Lazglafta nda ma mnduhani ḥa nghajta gwal dagaladagala nda gwal nda mbra nda mbra‡ ta luwa ta guyatá vgha mnduhani, ḥa snañta tan ta nzakwa difla Lazglafta kavghakavgha. ¹¹ Nda kða fitika fata Lazglafta daga ta kul magaftá tsi ta ghəja hadik. Ndananana ka magatá tsi nda ma Yesu Kristi Mghama mu. ¹² Nda ma zlghafta mu ta Yesu Kristi ka ndi'aftá vgha nda tsi, kəl mu ka ndusanavata Lazglafta kul had'zlən̄. ¹³ Tsaya tama ta kəl yu ka ndəba dzvu ḥa ghuni, ma rwaghuna tsi ta vgha, kabga snañta ghuni ta ghuya ðan̄wa da ta ghəja vəl mnaghunata da ta Lfida Gwada. Ka ufa tsa ghuya ðan̄wa da ta ghəja

* **3:8** Gray nda 1 La Kwareñt 15:9. † **3:9** Gray nda Ruma 16:25.

26. ‡ **3:10** Ngha ta Kwalasuha 1:16 nda skwi ya vindiq lu mistani ḥa ñanata.

ghuni ya, ta vgha ḥa ghuni.

Dva mnda Kristi

¹⁴ Ta ghənja tsaya ta kəl yu ka tsəlbata ka maga du'a ta ghənja kaghuni da Lazglafta ta nzakway ka Da. ¹⁵ Tsatsi vərda ka Da ta tsaftá hgu ta mndəra gwal ta hadik nda gwal ta luwa tani. ¹⁶ Tsaya ta kəl yu ka ndəba dzvu da tsi ka ksa tsi ta slna nda tsa mbrakwani dagala ya ma ḥudufa ghuni, ka vlaghunata tsi ta mbraku kahwathwata nda ma Sulkumani. ¹⁷ Ta daway yu da tsi guli ta gdavata Kristi ma ḥudufa ghuni ma zlghafta ya zlghaf kuni. Ta ndəbay yu ta dzvu da tsi guli, ka ḥavata kuni ka dvuvustá vgha ghuni sani nda sani. Ka ta dvuvusdva kuni ta vgha ghuni kahwathwata katsi ná, dza'a nzakway kuni manda dihatá fu laghu slrəjhani da ghuvata hadik. Dza'a nzakway kuni guli manda dihata həga thaf lu ta mndərani ta vəl təntənja. ¹⁸ Ma tsaya dza'a kəl kaghuni nda inda sanlaha ma mnduha Lazglafta ka snaqtá kdavakta dvu ya dvu Kristi ta amu. Had vərvra kdavakta dvuta ta dvuta tsi ta amu wa. ¹⁹ Ajj mndani, had mndu ta lavintá snaqtá vərvəra dvuta dvu Kristi ta amu mndani wu, dər má mantsa tsi, ta daway yu da Lazglafta ḥa lavinta ghuni ta snaqta, kada ksafta nzakwa ghuni ta sada Lazglafta.

²⁰ Lazglafta ta lavintá maga inda skwi demdem. Nda tsa mbrakwani ta maga slna ma amu ya, ta lavinta tsi ta maga inda skwiha ka malaghutá skwiha ya ta dawu mu nda skwiha ta ndanu mu tani. ²¹ Zləzlvama Lazglafta ta ghənja ḥərma skwiha maga tsi nda ma mnduha ta zlghafat,

nda ya nda ma Yesu Kristi. Zləzlvama zləzlva ɳa kdekedzen! Mantsa ya katsi.

4

Nzaku turtuk ma Kristi

¹ Ta ghənja tsaya tama ta kəl i'i tsam lu ma gamak ta ghənja vəl maganata da ta slna ta Mgham Yesu Kristi, ka ndəba dzvu da kaghuni kazlay: Nzawanza ta nzaku tdfukwa manda ya ta rантá mn-duha Lazglafta, kabga hgaghunahga Lazglafta ɳa nzaku ka ɳani kə'a ya. ² Ma inda skwi ta magə kuni, nda hana ka ghənja ghuni, lebtekwa ka nzakwa ghuni, ta ksay ka kuni ta ɳuduf. Su'uwawa ta skwi ta magaghunata sanlaha, ka dvuta kuni ta həj. ³ Sulkum nda għuġa ta guyaghunata, ɳavawa ja ka nzakwa kuni ta nzaku nda zdaku, kada nzakwa kuni ka gwal nda guya ghənja tanj. ⁴ Gwal zlghay nda ɳuduf ná, manda slu'uvgha* Kristi turtuktuk ya nzakwani. Turtuktuk Sulkum nda għuġa guli, turtuktuk skwi ya faf kuni ta ghən tida hga ghuna Lazglafta ɳa zlghay. ⁵ Turtuktuk Mghama mu, turtuktuk tva zlghay nda ɳudufa mu, nda hga mndu turtuktuk magamafta lu ta batem. ⁶ Turtuktuk Lazglafta ta nzakway ka dani ma inda mndu, ta ga mgham ta ghənja inda mndu, ta ksa slna nda inda mndu, ta nzaku ma inda mndu.

⁷ Inda amu dagamaf daga Kristi ta zdakatahudani præk nda amu ɳa maga slnani, kabga mantsa ya kumafta tsi ta dagamafta. ⁸ Wya ka deftera Lazglafta mnata:

* **4:4** Slu'uvgha turtuk: Gray nda sura 2:16, Ruma 12:5, 1 La Kwarejt 12:12.

«Tahula għubasaptani ta' għumahani, ka ɻagħatá tsi ta' luwa,
ka hlinjtá tsi ta' kasatá vu'ahani,» ka'a.

Ka daganافتá tsi ta' slna kavghakavgha† ta mn-duha ta' ghənja hadik.

⁹ «Ka ɻagħatá tsi ta' luwa,» ka defteri ya ní, nu klatá ghənja tsa' gwada ya na? Kel tsi ka mna tsaya ná, kabga tinxel ta' na ghənja hadik na saha tsi karaku. ¹⁰ Tsa' mndu ta' saha ta' ghənja hadik ya ná, va' tsa' mndu ya tsa' ta' ɻagħatá ta' luwa ka zaghuta trezekw, ja gayni ta' mgham ta' ghənja inda skwi nda' Sulkumani. ¹¹ Tsatsi ta' daganافتá slnaha kavghakavgha ta' mnduha. Ka gwal għu-nay sanlaha, ka la anabi sanlaha, Ka gwal mna Lfida Gwada sanlaha, Ka gwal ngħa għal zlgħay nda' ljuduf ka tagħha skwiha† ja tanj sanlaha. ¹² Manda tsaya kə'a daganata ja' katay tanj ta' mnduha Lazgħafta ja' magħanatá slnani, kada mut-safta mnduha Lazgħafta ta' nzakway ka slu'uvghha Kristi ta' ɻakku ta' kemma ta' kemma. ¹³ Manda tsaya dza'a nzagħwafta mu demdem ta' vghha ja' nzaku ka mndu turtuk nda' ma fafta mu ta' ghənji ta' Zwaġja Lazgħafta, ja snajta mu, ja' nzakwa mu ka għal nda' ndəha manda Kristi kul had sana skwi tida ya. ¹⁴ Nda' tsaya tama ná, nzata a mu manda zwani wa. Nangħafta a għal tsakalawi ta' amu nda' tsa' għwadaka skwa tanj ta' tagħha hən ja' zadimista ma tvi, manda kwambalu ta' klambaraku ta' ghənja dræf wa. ¹⁵ Nzata a mantsa ya' wu, kahwathwata skwi ta' nghanatá Lazgħafta dza'a mnuvusta mu

† **4:8** Ngha ta' Zabura 68:19. † **4:11** Gray nda 1 La Kwarenji 12:28.

ma dvuvusta mu ta vgha mu, ɳa glakwa mu ma inda skwi ma ndi'atá amu nda Kristi ta nzak-way ka ghəj ta ghəjja gwal zlghay nda ɳuduf ya.

¹⁶ Manda mala ta nzagwanatá vgha mndu ya ná, manda tsaya nzagwanata Kristi ta mnduhani. Ka ta ksa slna inda fawayha ta vgha mndu manda ya ta raku katsi, dina ta glakwa tsa mndu ya ta glaku. Manda tsaya nzakwa gwal zlghay nda ɳuduf guli. Ka ta dvuvusdva mnduha Lazglafta ta vgha taŋ, ta magay dər wa ta slnani ya vlaŋ lu katsi, dza'a glaku həj ta kəma ta kəma nda mbrakwa Kristi.

Nzawanza ta nzaku ka lfid ma Kristi

¹⁷ Wya skwi ta mnaghunata yu. Ka ɳdaŋħa ta mnaghunata yu guli ma hga Mgham. Yaha kuni nzakugħeltá nzaku manda gwal kul snaŋtā Lazglafta, ta ndana skwi dza'a kwal kul kataŋtā həj ya. ¹⁸ Nda dərzla sləmərja taŋ, had lfida hafu ta vlə Lazglafta ya da həj wu, kabga tərjtərja ghəjja taŋ, sna a həj ta Lazglafta wa. ¹⁹ Ksa a hula ta həj dər kinawu magata həj ta ghwaſfaka skwi wa. Skwi ta kumə slu'uvgha ta magay fa hahəj ta ghəjja taŋ ɳa magay. Sli'iñsli'iñ yeya ɳa taŋ ta magay, zla a həj guli wa.

²⁰ Kagħuni, manda zlghafta ghuni ta Kristi ná, manda tsaya a tagħaghunaf lu ta tva nzaku wa. ²¹ Grafgra yu kazlay: Nda sna kuni ta gwadani ka zlghaftá kuni kə'a. Ma ndi'aftha ghuni ta vgha nda tsi, tagħaghunaf tagħha lu ta kahwathwata ma Yesu. ²² Skwi tagħaghunaf lu ná, zlanja ghuni ta tsa tva nzaku si ta nzakw kuni ghalya ya. Tsa tva nzaku si ta nzaku kuni ghalya ya si ta ғadza kaghuni, kabga si ta hara'uway kuni ta inda

ghwaðaka skwi ta nana kaghuni. ²³ Zlanañwa tvi ta Lazglafta ka mbəðanaftá tsi ta ɻuduфа ghuni, ka ndana kuni ta vərda ndanu. ²⁴ Vlaghunavla Lazglafta ta lfida nzaku ta gara vgha nda ɻani§. Favawa fa tama ta tsa lfida nzaku ta zdəganata ya. Tuðukwa tsa tva nzaku ta zdəganata ya, nda għuba nzakwani guli manda ya ta tagħe kahwathwata Lazglafta.

²⁵ Mantsa tama, yaha kuni tsakalgħeltawi, mnuvuswa kahwathwata mataba ghuni*, kabga nda guya mu demdem ma slu'uvgha turtuk. ²⁶ Ka gaġfa kuni ta sidi, dasuwa ká kuni da magata kuni ta ghwaðaka skwi†. Ma dəðaghunagħha fitik nda 6asatá ɻudsuf, ²⁷ da mutsaftá halaway ta tvi ɻa klamtá kaghuni da ga dmaku. ²⁸ Ka si ta ghali mndu katsi, yaha tsi da għalġeltá ghali, ka maga tsi ta slna nda dzvani ɻa kata ghənjan, nda ya ɻa mutsaftani ta skwi ɻa katanjtá la ka psu. ²⁹ Yaha ɻaslu da sabi ma wa ghuni. Gwada vla mbraku ma zlghay nda ɻudsuf ɻa sanlaha katsi sabi ma wa ghuni. Gwada ksay sləməj ka kuni għad-dax, ɻa katanjtá sanlaha. ³⁰ Yaha kuni ɻjra naftá ɻudsuf ta Sulkum‡ nda għuħa ya vlagħuna Lazglafta. Tsa Sulkum nda għuħa ya ná, ɻiżla nzakwa ghuni ka ɻa Lazglafta ya. Ta nzata tavata kaghuni tsa Sulkum ya ha ka sagħha tsa fitik dza'a kəl Lazglafta ka varatá kaghuni dekdek ya. ³¹ Hlinja dgħidha kien ma ɻudsufa ghuni, zlañwa basa ɻudsuf, zlañwa sidi, ma zlərdə kuni ta wi nda mndu, ma razə kuni ta mndu,

§ **4:24** Gray nda Zlrafta 1:26. 27. * **4:25** Ngha ta Zakari 8:16.

† **4:26** Ta gra vgha nda Zabura 4:5 ka ta nghay lu ta gwada Grek ɻa ghalya. ‡ **4:30** Gray nda Isaya 63:10.

yaha kuni da maga dər mndəra wati ma ghwaðaka skwi. ³² Nərma skwi ká kuni magay mataba ghuni, nzawanza nda tawa hidahida, pluvuswa dmakuha ghuni, manda va ya plaghuna Lazglafta ta dmakuha ghuni nda ma Kristi[§] ya.

5

Nzaku ma tsuwaðak

¹ Ndana tama, zwana Lazglafta ya dvu tsi katakata kuni, ksawaksa ta sadani*. ² Ma slnaha ghuni ta magə kuni inda fitik, maraŋwamara ta dvu ɳa sanlaha. Mantsa ya dvuta Kristi ta amu ma mtutani ɳa mbamafta. Tsa skwi maga tsi ya ná, zdəganazda ta Lazglafta† manda skwa pla ghəj ta vlanja lu.

³ Ya nda nza kuni ka ɳa Lazglafta ya, yaha kuni walantá hliri, yaha kuni maga skwa hula, yaha kuni tsagana, yaha mndu da razaghunafta ta ghəja tsa skwiha ya. ⁴ Ra a guli ka saba skwa hula, nda tsabaku, nda 6la vgha ma wa ghuni wa. Skwi ta raku ka sabi ma wa ghuni ná, rfay ghuni ta Lazglafta ta ghəja inda skwiha magaghuna tsi. ⁵ Wya skwi ɳa snaŋta ghuni: Had gwal ta hliri, nda gwal ta maga skwa hula, nda gwal ta tsagana, dza'a mutsaftá skwa za mgham ma luwa ga mghama i Lazglafta nda Kristi wa. Tsa gwal malaghuma la dvafta taŋ ta tsagana ka Lazglafta ya ná, ka guram nda wuya skwi tsaya.

§ **4:32** Gray nda Mata 6:12, 14. Ka plaghunatá tsi, ma sanlaha ná, ka plamatá həj. * **5:1** Gray nda Levitik 19:2, Mata 5:48. † **5:2** Gray nda Sabi 29:18. Ta dvaftá amu: Ta dvaftá kaghuni, ka sanlaha.

6 Yaha mnduha da nanaghatá kaghuni nda tsakalawa tañ. Ta ghə̄ja tsa ghwadaka skwiha ya ta basa Lazglafta ta ɻjuduf dza'a kəl tsi ka tsanaghatá guma ta gwal ta maga tsa ghwadaka skwiha ya. **7** Ma guyə kuni ta vgha nda tsa gwal ta maga mndərga tsa ghwadaka skwiha ya. **8** Si ma grusl nzatá nzakwa ghuni ghalya. Ndana tama, nda ndi'a kuni nda Mgham Yesu, ma tsuwadak[‡] nzatá nzakwa ghuni, nzawanza tama ta nzakwa ghuni manda gwal ta nzaku ma tsuwadak. **9** Kəl yu ka mnay mantsa ya ná, ta sli'agapta ma tsuwadak§ na skwiha dinadina, nda skwiha tdukwatdukwa, nda kahwathwata. **10** Navawaña ka tsəmaptá skwi ta zdəganatá Mgham, ka maga kuni. **11** Ma fam kuni ta ghə̄ja ghuni da ghwadaka skwiha ta magə gwal ma grusl*, had hayhayani wa. «Na skwi ta magə kuni na ná,» dīna a wu, ka kuni mnananjá hə̄j bañluwa katək. **12** Ta ksaku ka hula dər gwaday ma wi ta tsa skwi ta magə hə̄j ma dīfa madīfa ya. **13** Ka kliginkla lu ta ghə̄ja tsa skwiha ya ta dabī katsi ná, dza'a nzakway tsuwadaka. **14** Ka nda ghada saba skwi ta dabī katsi ná, gi tsuwadak nzakwani. Tsaya ta kəl lu ka mnay kazlay:

«Kagha mndu ta hani, sli'afsli'a ta hani.

Sli'afsli'a mataba gwal nda rwa,
ka tsuwadakagħafta Kristi» kə'a ya.

15 Mantsa tama, dasuwa ka kuni nda nzaku ta nzaku kuni. Ma nzaku kuni manda la rgħa, nzawanza manda gwal nda mahizl ma ghə̄ja tañ. **16** Inda fitika mutsafha ghuni ta maga skwi dīna

[‡] **5:8** Gray nda Isaya 60:1. 3. § **5:9** Tsuwadak: Sulkum, ka sanlaħha (gray nda Galat. 5:22). * **5:11** Gray nda Ruma. 13:12.

ya ná, gi magawamaga, kabga ndada a ghwaðaka skwiha ta magø mnduha ta na fitik na wa. ¹⁷ Tsaya tama ná, ma nza kuni manda la rgha, ñavawaŋa ka sna skwi ta mnaghunata Mgham ña magay ghuni.

¹⁸ Ma ghuyaf kuni nda ima inabi, ya ta 6adzay ta nzakwa mndu, Sulkum nda għuſa katsi mbutá kaghuni. ¹⁹ Wadahana fwa vgha sani nda sani mataba ghuni, nda inda mndəra lahaha ya ta vlagħunata Sulkum. Zləzlawa Lazglafta ma hyahya ñudufa† ghuni nda lahaha. ²⁰ Rfawarfa ta Lazglafta ta nzakway ka Da inda fitik ta ghənja inda skwi ta maga ghunata tsi nda ma Yesu Kristi.

Nzakwa i zə' al nda marakw

²¹ Hanaganawa hana ta ghənja ghuni mista sani nda sani, kabga ta zlənjal kaghuni ta Kristi.

²² Kaghuni mi'aha, ka hanaganahana dər wati ma marakw ta ghənji mista zə'ala tanj. Manda tsaya dza'a maraŋta kuni ta hanatá ghənja ghuni mista Mgham Yesu. ²³ Zə' al ná, ghənja markwa tanj ya, manda nzakwa Kristi ka ghənji ta ghənja Igliz ya. Kristi ta mba tsa gwal zlghay nda ñuduf ta nzakway ka slu'uvghani ya guli. ²⁴ Mantsa ya guli, inda mi'aha, ka hanaganahana dər wati ta ghənjanu mista zə'ala tanj ma inda skwi, manda ya ta hanaganata Igliz ta ghənji mista Kristi ya.

²⁵ Kaghuni zə' alha, ka dvuta dər wati ma zgun ta markwa tanj manda ya ta dvu Kristi ta Igliz, ka mtutá tsi kabgani ya. ²⁶ Mtumta ta ghənjanu, ka għubiñjtá tsi nda imi‡ nda ma gwadani kada nzakwa tsi hezle'. ²⁷ Ta kumay ta fatá Igliz ka

† **5:19** Gray nda Zabura 33:1. 3. ‡ **5:26** Nda imi: Tsaya ima batem (Gray nda Titus 3:5).

makwatarka ta wa irani. Va a ta nzatani nda rdak wu, va a ta razu tida wu, va a ta dər wati ma bədzaku tida wa. Ta kumay ta nzakwani dina kul had sana skwi tida. ²⁸ Manda tsaya guli, ka dvuta zə'al ta markwa taŋ, manda va ya ta dvuta tsi ta slu'uvghani. Mndu ta dva markwa taŋ ná, ghənani ta dvu tsi. ²⁹ Had mndu ta husanja slu'uvghani wu, ta zun̄ za ta skwa zay, kelkelkel kə'a ta nghay, manda ya ta zə Kristi ta skwi ḥja Igliz, ka nghay kelkelkel ya, ³⁰ kabga inda amu slu'uvghani mu. ³¹ «Tsaya ta kəl zgun ka zlaŋtā dani nda mani, ka laghwi ndi'aftá vgha nda markwa taŋ, ka nzakwa taŋ ka slu'uvgha turtuktuk§,» ka defteri mnata. ³² Tsa gwada ya ná, nda la skwi mida. Ka i'i ta mnaghunata ná, ta ghənja i Kristi nda Igliz ta mna tsi ta tsa gwada ya. ³³ Tsaw nghaghunagha ngha tsa gwada ya ta kaghuni guli. Inda mndu ka dvuta tsi ta markwa taŋ manda ya ta dvuta tsi ta ghənani. Inda marakw guli, ka sna tsi ta gwada da zə'ala taŋ.

6

Nzakwa zwani nda dadaha taŋ

¹ Kaghuni zwani, snawasna ta gwada da dadaha ghuni, kabga tsaya skwi ta zdəganatá Mghama mu, tsaya skwi tdfukwa guli. ² «Sna ta gwada da i da gha nda ma gha,» ka lu vindafta ma deftera Lazglafta. Tsaya taŋtaŋa zlalu fanava Lazglafta nda tatá imi ta sləməŋ tavatani. ³ Wya tsa tatá imi ta sləməŋ ya: Ka ta snay ka ta gwada da dadaha

gha, «dza'a zda nzakwa gha, dza'a slraku hafa gha ta ghəŋja hadik*,» ka'a.

⁴ Kagħuni dadaha, ma ganaf kuni ta basa ɻudsuf ta zwana ghuni. Galawagala ta həŋ, tagħawatagħa ta skwiha ɳa taŋ, zlahawazlaha ta həŋ manda ya ta kum ġe Mġħama mu.

Nzakwa kwalvaha nda danjahəga taŋ

⁵ Kagħuni la kwalva, snawasna ta gwadha da danjahəga ghuni ma na ghəŋja hadik na. Zlənja zlənja ta həŋ, ka vla kuni ta glaku ɳa taŋ nda ɻudsufa ghuni turtuk, manda skwi ɳa Kristi ta maga kuni.

⁶ Ta wa ira taŋ kwejkkwnej yeya a dza'a maga kuni manda gwal ta zba rfanaghata mnduha ta həŋ wa. Magawamaga ta inda slna ghuni nda ɻudsufa turtuk manda ya ta kum ġe Lazgħafta, kabga kwalva Kristi kaghuni. ⁷ Magħanawamaga ta slna ta həŋ nda zdakwa ɻudsufa ghuni manda skwi ta maga kuni ɳa Kristi, ɳa mnduha yeya a wa. ⁸ Dør má ka Kwalva ka, dør má ka kwalva a ka wu, ka magamaga ka ta slna dina, dza'a mutsay ka ta nisəla għadha Mġham.

⁹ Kagħuni danjahəgħa guli, manda tsaya ka kaghuni magay ɳa kwalvaha ghuni. Ma ɻruhə kuni ta həŋ. Dina ka snaċċa ghuni kazlay: Nda kaghuni tani nda hahən tani, danjahəga turtuk ta nzakway ta luwa danjahəga ghuni kə'a. Had tsatsi ta gala mndu[†] wa.

Huzla vulu ya ta vlə Lazgħafta

¹⁰ Wya kċavakta gwadha da ta mnaghunata yu: Mbrawa vghha ma guyatá vghha ghuni nda Kristi,

* **6:3** Aya 2:3. Sabi 20:12, Vraffa ta zlahu 5:16. † **6:9** Gray nda Vraffa ta zlahu 10:17.

nda tsa mbrakwani dagala ya. ¹¹ Vlaghunavla Lazglafta ta inda huzla vulu ḥa vulu nda halaway. Hlawahla demdem, ḥa dihavata ghuni ta lagha halaway da dzəgha kaghuni. ¹² Ta vulu nda mnda səla a amu ta vulu wa. Ta vulu nda ghwadaka sulkumha nda mghamha tanj ta ga mgham ta maga ghwadaka skwi ta na ghənja hadik na amu, nda ya nda ghwadaka sulkumha nda mbra nda mbra ma ghuvañata luwa mu guli. ¹³ Tsaya tama, hlawahla ta inda tsa huzla vulu ta vlaghunata Lazglafta ya, da hwayaftá kuni saghar ghuya danja, ḥa dihavata ghuni ka ḥfanja ka għzlafta, ta darra kaghuni.

¹⁴ Hbafwa vgha! Ka nza kahwathwata da kaghuni manda hbatá hudi nda 6anava. Magawa tħukwa skwi, kabga maga skwi tħukwa ná, manda suda ta gudum ḥa kata vgha ya nzakwani. ¹⁵ Dza'a da mna Lfida Gwada ta vla zdaku ná, nda nza manda sudatá babaħ ma səla ḥa dza'a da vulu. ¹⁶ Ma inda skwi demdem ta magħi kuni ná, fafwa ghənja ghuni ta Yesu Kristi. Zlghay nda ḥudsufa ghuni ná, nda nza manda zalam ḥa huzla hava ka vu għandand ta pghu halaway ta kaghuni. ¹⁷ Grafwa gra kazlay: Mbaghunaf mba Lazglafta kə'a, tsaya dza'a nzakway manda takazak ta famta kuni ma ghənji ḥa kata ghənja ghuni ya. Nanawanya ta gwada Lazglafta, tsaya ta nzakway manda budugwa faghunam Sulkum

nda għuha[†] ma dzvu. **18** Ma inda tsa skwiha ta magħe kuni ya, magawamaga ta du'a da Lazgħafta, dawwadawa ta kataghunatani inda fitik manda ya dza'a pghaż Sulkum nda għuha ta kaghuni. Nzawanza ndiri, yaha kuni walanja zlanjtá maga du'a. Magawa du'a inda fitik ta ghəjja mnduha Lazgħafta. **19** Magawa du'a ta ghəjja i'i guli, ka saba gwada tħukwa ma wa da ta gunaftá yu ta wi ka mna gwada Kristi, kada nzata yu wadah ħa tsislānaptá mnduha ta skwi nda difa ma Lfida Gwada. **20** Yesu Kristi ta zbaptá i'i ħa għunayni da mna Lfida Gwada. Ta ghəjja tsaya kəl lu ka tsamtá i'i ma gamak ndanana. Magawa du'a da Lazgħafta ta ghəjja i'i ka nzata yu wahwah ka mna gwadani manda ya ta raku.

Gażi għu

21 Ta kumay yu guli ta snañta kaghuni ta nzakwa da nda skwi ta magħe yu tani. Dza'a mnaghunamna Tisik[§] ta inda skwi ta ghəjja da. Tsatsi ná, zwañama mu ma zlghay nda ħjuduf ya ta dvu mu ta magħ-natani ta slna ta Mghama mu ya. **22** Wya yu ta għunadapta da kaghuni ħa mnaghunantá nzakwa ħni, ħa ksaghunamtá ħjuduf.

23 Inda kaghuni zwanama, ka vlagħunavla Lazgħafta ta nzakway ka Da, nda Mghama mu Yesu Kristi ta zdaku, nda tva d'vuvustá vghha sani nda sani, ka dza'a kuni ta kema ta kema nda zlghay

[†] **6:17** Vliha ħa gra aya 14 ka labə ta 17: Aya 14: ħa gray nda Isaya 11:5, 59:17. Aya 15: Ħa gray nda Isaya 52:7. Aya 16: Ghwađak tsaya nzakw ka mnda maga għwađaka skwi, (Mata 6:13, Yuhwana 17:15). Aya 17: Gray nda Isaya 59:17, 49:2. [§] **6:21** Tisik: għa ta Slna għwal-ghunay 20:4.

ya zlghaf kuni ta Kristi. ²⁴ Ka vlañvla Lazglafta ta zdakatahudani ta inda gwal ta dvutá Mghama mu Yesu Kristi nda dvu ya kul had ta kdaku.

Deftera Lfidā Dzratawi New Testament in Hdi

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hdi

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Hdi

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

**PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
f257b780-c0dd-5cce-9b20-430484439898**